

② 脑侦探小说

# 时间陷阱

SHI JIAN XIAN JING



晨光出版社

## 致中国读者

亲爱的读者：

无论这个世界如何千差万别，各种不同的国家，各种不同的民族，各种不同的文化，有一点大概到处都是相同的：成年人从来没有真正明白，他们的孩子成长得如此之快，因此对他们的信任总是低于他们实际上能够信任的程度。

假如成年人不存在了，至少是在一段时间里，那会怎么样呢？让我们假设一下，所有超过 15 岁的人，突然之间消失得无影无踪，孩子们依靠自己生活，那会怎么样？

七年之前，这个想法一直纠缠着我，因此出现了我的第一本书《孩子们的城市》。

你们可以看到，孩子们怎样以喧嚣的、冒险的、同时也是聪明的方式在他们的城市里应付自如。

在德国，已经有 15 万个孩子追踪了贝恩、弗兰克、詹妮芙和米丽的冒险，而且人数每天都在增加。

这并不是理所当然的。因为，成年人的失踪是由一台电脑引起的，德国的许多出版社最初并不愿意要这本书。大约经过一年多的时间，手稿终于变成了一本书。幸运的是，这本书如此成功，而且有了几本续集。在德国现在已经出版了 7 本关于我们的这 4 位主人公的电脑历险记。在中国首先出版其中的



电脑侦探小说 .....

4本。

我非常迫切地急于知道，你们是否也像我的祖国的孩子们一样喜欢这个系列。

当今时代的美妙之处在于，尽管我们居住在相隔数千千米的地方，我们也能够建立联系，这就是因特网。

在我的主页 <http://home.t-online.de/home/ASchlueter> 上面，你们可以看到我的照片和我写的许多书，也可以给我发一个伊妹儿。

我高兴地期待着你们的反应，通过我的这几本电脑侦探小说，祝你们度过一段紧张的时光！

致以衷心的敬意

安德烈亚斯·施律特

(蔡鸿君 译)



## 目 录

世界奇迹 .....	( 1 )
旅行 .....	(10)
参观 .....	(23)
通道 .....	(40)
婚礼 .....	(52)
差搓 .....	(66)
迷惑 .....	(81)
宴会 .....	(103)
五角形 .....	(111)
监狱 .....	(119)
跟踪 .....	(125)
逃跑 .....	(134)
决斗 .....	(144)
出口 .....	(162)
隐藏处 .....	(174)
结局 .....	(187)
岩洞 .....	(204)



## 世界奇迹

“哗！”的一声从教学楼的走廊上传来嘈杂的叫声，听起来有些炸耳。25个欢快的学生拍着手大声喊叫。

贝恩恰好从洗手间出来，从教室里传来的尖叫声让他感到很吃惊。这叫声与平日的有些不同。贝恩很快就听出了差别，他马上明白了：有特大新闻！裤子才提到一半，他就急匆匆地冲向教室，“嘣”的一声把门推开。“哇！”在他前面出现的场景好像足球比赛的决赛已决出了胜负，一些同学兴高采烈地站在座位上，用手放在嘴前作喇叭状，其他同学在分享这突如其来的兴奋。正对贝恩的第二排座位上，托马斯站在凳子上正准备跳踢踏舞。

托马斯在学校从不安静。他的怪腔怪调不是给大家带来大笑，就是引起众人的愤怒。这时，托马斯一下踩到凳子上，好让大家都注意到他。

“这儿怎么了？”贝恩吃惊地边走边问，可没人理



他。他的目光迅速向他最好的朋友望去。米丽正忙着在詹妮芙耳边大声地说着什么非同寻常的重要事情。弗兰克像只大猩猩似的用两只拳头敲打着胸口。只有托马斯向贝恩转过身来，他狡黠地朝贝恩笑道：“这绝对是头号新闻！”说话的当儿贝恩坐到了他自己的座位上，他的座位就在托马斯的旁边，他急切地看着托马斯。

托马斯总算没慢条斯理地卖关子，他在贝恩的胸前击了一下，以便让这个轰动的消息引起足够的重视：

“我们班要去旅游！”

“真的吗？”全班集体旅游可真算得上是世界第八大奇迹了！

以前从来没有集体旅游过。一方面是出于安全的考虑，另一方面是没有一个老师愿意陪学生去。理由各式各样，结果只有一个：集体旅游从来没有过。而现在终于要有第一次了。

“是克吕兹呆瓜通知的！”托马斯声明。

“克吕兹呆瓜”全称叫玛丽娜·克吕兹菲尔德·劳得多夫，她离婚后本应叫克吕兹菲尔德。同学们把她的两个名字组合成克吕兹多夫，也即绰号“克吕兹呆瓜”，她教德语和历史。从这学年开始教艺术，并当贝恩他们的班主任。

“去哪儿？”贝恩立刻想知道。

托马斯只管自己一个人在那儿摇晃，贝恩直愣愣地



.....

盯着他，托马斯一不留神从凳子上扑通掉了下来。“我们还没问呢。”他说。

贝恩将手举过头顶。他认为这才是最重要的问题。按照贝恩的观点，集体旅游总归是集体旅游。他栩栩如生地描绘道：同学们跟着老师一个接一个地进博物馆。贝恩一下想起不久前的一次郊游，他们要去的是一个农业博物馆，颠簸了五个小时后，他们看到的就是几台锈蚀了的联合收割机。

贝恩的手举得更高了。“克吕兹呆瓜”很高兴地看到有人报名了。她在黑板前来来回回将近五分钟，竭尽全力也没让教室安静下来。现在她只好借助他们的同伴了，“安静！”她喊道，“贝恩要发言。”

还没等教室安静下来，贝恩拉长声调喊道：“去——哪——里？”

突然间 25 名学生全部安静下来，这可是个有趣的问题，没人想错过答案。

克吕兹菲尔德小姐做了个深呼吸，终于安静了。她又深深地吸了一口气，尽量用平稳的声调说话，以免再次引起喧哗。“我们去佛罗伦萨七天。”克吕兹菲尔德小姐本来预备继续说明日程安排，车次，费用等，可这给教室又引来一阵吵闹。

喧哗又一次响彻整个教学楼。

“佛罗伦萨？那可是在意大利！”托马斯高兴地说。



“当然!”贝恩笑着说,他还不是特别肯定。佛罗伦萨很有名,有沙滩,有咖啡屋,还有……

“那么多博物馆和美术馆!”詹妮芙的声音穿过整个教室,“成千上万的名画,古代大师,还有……”

这真是!贝恩想起来,佛罗伦萨是个文化名城,自从几个月前艺术课上介绍了绘画大师米开朗基罗以来,詹妮芙一直醉心于那儿。

贝恩整个人缩到椅子上,嘴仿佛是扛在肩上似的。

这时课间休息,詹妮芙和米丽跑过来。詹妮芙因为激动而两颊绯红,“佛罗伦萨!”她喊道,“真令人向往!”

“向往个鬼!”贝恩反驳道。

詹妮芙气得几乎说不出话来。“佛罗伦萨是世界上最大的文化名城!只有那儿有米开朗基罗的画。哦,我爱他!”詹妮芙沉醉地说。

这下更惹恼了贝恩。“别再跟我提他妈的米开朗基罗!”他责怪道,“米开朗基罗是计算机病毒,每年三月六日发作,人们现在还拿它没办法。”

米丽作了个鬼脸。贝恩和詹妮芙之间的争论只会让她觉得好玩。“女艺术家和电脑迷又要起赖来了。”

“你认为佛罗伦萨怎么样?”弗兰克向他们三个走过来问道。

米丽朝他转过身来,神秘地对他笑了笑。“佛罗伦





萨，我亲爱的，在意大利。”她用老师的口气教训道，接着大声地嚷嚷道，“而且在意大利，我的宝贝，有那么多英俊的黑头发的意大利小伙子。”

“米丽！”贝恩、詹妮芙、弗兰克异口同声地喊起来。三个人在对付米丽这点上，总是行动一致。

“当然！”詹妮芙继续说，“米丽去佛罗伦萨只有一样事情好干：找小伙子。”

“怎么？”米丽傲慢地回敬，“不是每个姑娘都喜欢死掉的男人——尽管他们画得很好。”

这回贝恩该笑了，没人说得过米丽，她说出了贝恩的心里话。

“我们班级可不是为了去找小伙子才去佛罗伦萨的。”弗兰克很干脆地声明，“每个人都有自己的想法。”

三个人满眼期待地望着弗兰克。只有他没对佛罗伦萨发表看法。弗兰克从他朋友们的脸上读到了这个问题。可他只是耸了耸肩。“为什么不是佛罗伦萨？”他大声地说道，“对我来说，去哪儿都一样。因为不论去哪儿，旅行总比上那些枯燥的课好得多。”

弗兰克说完坐回到座位上，下一节课又开始了。

同学们急急忙忙地跑回到座位上。现在要讲有关班级旅行的细节安排了。贝恩希望佛罗伦萨不要像一幅古



画一样没意思。

克吕兹菲尔德小姐打开一大张地图，这是她趁休息时去拿的，她指着佛罗伦萨市区图解说。克吕兹菲尔德小姐详细地介绍旅行目的地，贝恩又懒洋洋地缩到椅子上去了。他闷闷不乐地听着老师介绍：

“在多姆的中心，是 15 世纪的建筑。正对着下去是维其奥广场，建于 14 世纪，相邻的是乌菲兹。著名的帕特·维斯奥大桥将把我们引向皮蒂广场，同样是 15 世纪的建筑，它通过一个长廊与维其奥广场相连，而最宏伟、最辉煌的玻勃力公园……”

“我们的旅行很短暂。”克吕兹菲尔德小姐简要地说道。贝恩止不住地打呵欠。他不时将目光掠过詹妮芙，她正认真地记着笔记。

“我好像觉得，过去四百年就没再盖房子。”他嘟囔道。

米丽很快从书包中拿出时装杂志翻到时尚那一页上。如果她要去找小伙子玩，她至少需要两到三套新裙子。她还没等得到允许，就打断克吕兹菲尔德小姐的讲话，叫道：“佛罗伦萨现在是什么天气？”

克吕兹菲尔德小姐有些吃惊，她无论如何也无法将她有关城市历史的演讲与这个问题联系起来。尽管这样，她还是回答道：“大约 20℃。”那要买新 T 恤，米丽决定了，又继续翻了两页。



..... *时间陷阱*

克吕兹菲尔德小姐停止了讲课，其他同学劈哩啪啦地接着米丽问其它问题。零花钱的问题和晚上睡觉的问题都是争论得最激烈的问题。是否需要带小折刀以及往家里寄信要多长时间，晚上要睡多长时间，意大利细面条的价钱，还有冷饮店都在哪些地方有。是否要带随身听，青年旅舍有多大，都需要解释清楚。


詹妮芙匆忙地记着笔记，她很高兴能对佛罗伦萨做更多的了解。

贝恩又提出个决定性的问题：“这次旅行要花多少钱？”本来他希望这次行程要花的钱大家都无力支付，那样就改到东海或北海去。

克吕兹菲尔德小姐静了一会儿，郑重其事地看着同学们。突然她明白了：这是最棘手的事情。旅行需要450马克。450马克！马上有三个同学表示有困难。其中一个科亚。

贝恩和他的朋友们对科亚并无好感。他经常恐吓同学们。贝恩、詹妮芙、米丽、弗兰克总是担心他会降到他们班。然而不出所料，科亚留级了。他还是继续经常恐吓贝恩和他的朋友们。他是个不受人欢迎的人，可只要人们愿意，也还是可以利用他的。

这会儿他很伤心地跟老师解释：“450马克对我爸爸妈妈来说太多了，他们付不起。”另外两个同学也点头表示赞同科亚的说法。克吕兹菲尔德小姐正要

..... 

对这种情况的解决办法，科亚拒绝了：“我们可以不去，这什么都会损失。我爸爸妈妈确实无法凑到这么多钱。”科亚的意思很清楚：他不去。

科亚正很烦躁地四处望时，詹妮芙突然拼命举手。

“我有一个主意。”她的声音穿透整个教室，“我们可以组织一个跳蚤市场，用卖得的钱帮助三个同学，我有好多旧东西在家里，还有……”她会心地笑着转向托马斯，“……托马斯一定有价值好几千马克的旧货。”

所有的同学都知道，詹妮芙指的是什么。托马斯以他的收藏出名，托马斯最大的喜好就是，他总是低着头走路，随时准备发现什么宝贝。他每找到一样东西就认真地分类藏到他爸爸的车库里。他收藏的东西什么都有。他的生活信条谁都知道：“重要的东西人们在不需要时往往看不出它的价值。”就这样他爸爸的车库被他塞满了各式各样的东西。他拥有 215 把旧钥匙，123 个坏的笔套，670 个软木塞，72 个自行车气门，这只是其中的一小部分。此外，他还有 17 辆自行车，29 只风琴，11 个雪橇，还有其它很多东西。

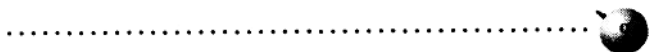
每当有人提到托马斯的收藏，他总是很兴奋。他激动地使劲点头已证实詹妮芙的说法：“太好了！”托马斯嚷道，“在跳蚤市场上我一定能挣很多钱。”

事情就这样定了。很快就分配好了任务。接下来的星期天，跳蚤市场就要开张。



..... *时间陷阱*

贝恩所有的希望都落空了，一切都已经无法改变：  
他得去佛罗伦萨——花 450 马克！这么多钱正好可以买  
一个更棒更快的 CD-ROM 驱动器！



## 旅 行

“弗兰克，你躲在哪儿啊!?”贝恩正伸长脖子东瞧西望。找不到弗兰克，他很生气地背着背包挤进躺椅卧车的狭窄走道。他现在对弗兰克的体育才能真的彻底绝望了。此时，大家都在使劲往里冲，占据最好的列车分隔间。贝恩朝车厢的最后一个分隔间望去，因为那儿离轮轴最远，可他就是到不了那儿。走道堆满了旅行袋和背包。这时大家都在互相推着，挤着，喊着，忙着找他们最好的朋友，他们挤在车厢入口处，互相谁都看不到。

克吕兹菲尔德小姐没有办法穿过车厢，她只有提高嗓门大声告诉孩子们，每个人都有一个铺位，克吕兹多夫知道什么呢?说到底铺位是一样的。而对孩子们来讲关键在于是和谁在同一个分隔间里。贝恩又一次徒然地找了遍弗兰克。他从窗外看到了科亚，他还在外面站台上看着，静静地把可乐罐喝完。

科亚在等，直到车厢里拥挤的人群安静下来。他知



道得很清楚，没人愿跟他在一个分隔间。跳蚤市场赚了2203马克86芬尼，这样科亚和另外两个孩子都可以参加班级旅行了。跟科亚那么肌肤相亲地挤在一个分隔间里，大多数人都认为太危险。

米丽两腿叉开站在入口处第一个分隔间里，坚决地抵御每一个不受欢迎的闯入者侵入她占领的地盘，克罗蒂亚成了第一个牺牲品。

克罗蒂亚大胆地一步跨到米丽身旁，转身进了分隔间，“我能在上面那个铺位吗？”

“不，那儿满了！”米丽干脆地回答，“詹妮芙和卡丝琳进这里！”

“可这儿有六个位置！”克罗蒂亚再三恳求，但米丽不想争辩。

“这里很挤，明白吗？”她简短地说着，把克罗蒂亚推到一边，克罗蒂亚一个踉跄踩在贝恩的脚上。

贝恩骂着，“他妈的，我得从这儿穿过去。”他向走道尽头的分隔间探寻地张望着，“弗兰克，你在那儿吗？”他绝望地在人群中喊着，他既没看到弗兰克也没听到弗兰克的声音。

“进这儿来。”米丽建议。

贝恩惊慌失措地看着她，“混合分隔间？”他问道。他的感觉在惊慌和惊讶之间摇摆。

米丽对着他咧嘴笑了。“现在你能做什么？”她嘲笑



着，“这只不过是个班级旅游。或是你害怕姑娘们？”

贝恩希望，最后一眼能一下看到弗兰克，可还是什么也没看到。他叹口气，挤过米丽身旁进了狭窄的姑娘们的分隔间。“我想！”他明确地宣布，“也许弗兰克也占了一个分隔间。”

可弗兰克没有，他背着重重的背包冲过站台。最后一分钟他在车站的书报亭里找到了最新的体育杂志。当他还排在长队里时，其他孩子早已冲进了车厢。尽管如此，他还是比托马斯晚一步挤进了走道，托马斯的背包带子被撕坏了。这当然要修理一下。很幸运的是在托马斯的后面除了科亚和弗兰克没别人，这样他们一起到了第一个分隔间。

在其它所有分隔间里，孩子们都各自找到了自己的好朋友。在大笑声和激动的叽叽喳喳声中他们把行李塞到狭窄的行李架上，将背包堆到铺位下并且无望地看着剩余的行李，狭小的分隔间再也找不到空余的地方了。

“到这儿来！”詹妮芙这时已在米丽占的分隔间安顿好，她向门外伸出头去对弗兰克和托马斯喊着。弗兰克带着审视的目光往分隔间里窥探，发现贝恩在其中的一个下铺上。由此得出结论：这个分隔间没错。

“还有我的位置吗？”托马斯小心地从后面问道。他知道，当这四个铁杆的好朋友在一起时，他是不受欢迎的。可这回他们接受了他。





米丽很快指着中间的一个铺位，“这是你的”，她干脆地向托马斯解释道。她很满意。整个分隔间完全按照她的意愿占满了。最上面两个铺位是詹妮芙和她的。中间让托马斯住，下面两个位置属于贝恩和弗兰克。中间还有一个铺位空着，卡丝琳还没来呢。米丽急忙拉开窗帘，明亮的光线一下子照了进来。

此时门又关上了。科亚把脑袋伸进分隔间，“克吕兹呆瓜认为，我应该到你们这边来”，他解释道。米丽耸了一下肩，虽然科亚不属于她喜欢的人，可她知道，她和她的朋友们一起对付科亚还是有优势的。六个铺位终于占满了。

米丽喜欢柔和的灯光给分隔间造就的舒适氛围。渐渐地，紧张激烈的抢占满意铺位的战斗结束了，她转向其他人大喊：“欢迎你们到这里来！”

火车慢慢地开始启动了，灯火辉煌的车站变得越来越小，火车轰隆隆地冲进了黑夜里。孩子们舒服地躺在铺位上。贝恩正在努力打败他游戏里的恶魔。弗兰克翻着新的体育杂志。米丽从背包里掏出六个纸杯，并装满了可乐。詹妮芙急切地读起了旅行指南。

“听着！”她向其他人喊道，“在皮蒂广场有个很大的花园！”没人在听詹妮芙，她正兴致勃勃地看着一幅彩色图画，是个花园。“全都错了！”她非常兴奋，

